SAMSUNG

OWNER'S INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
ΟΔΗΓΙΕΣ
ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ENGLISH
ESPAÑOL
ITALIANO
PORTUGUÉS
FRANÇAIS
DEUTSCH
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
RUSSIAN

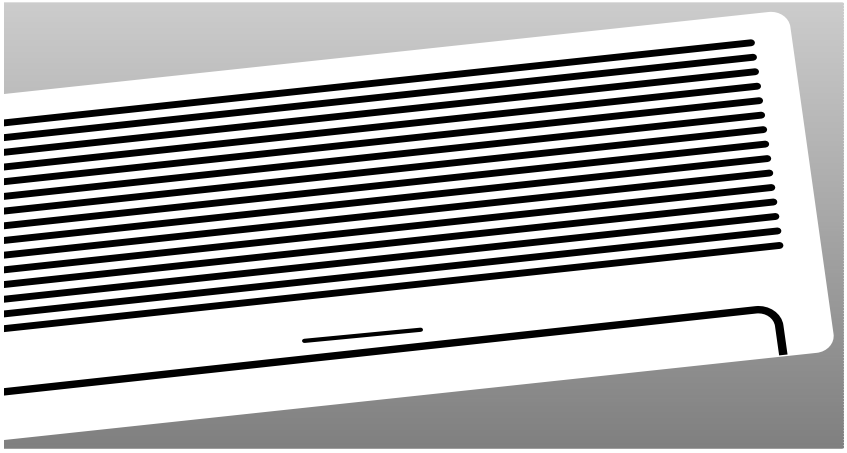
Indoor unit

AQ24A5(6)RB(C)(D)(E)D
AQT24A5(6)RE(B)D
SH24TA5(6)(8)D
SH24AC5(6)
AQ18A9(0)RB(C)(D)(E)D
SH18ZA9(0)D
SH18AC9(0)
AQ12AA(B)MB(D)(E)
AQV12AC(D)ME
SH12VAC(D)
SH12ZAA(B)
SH12ACA(B)
AQ09A5(6)MB(D)(E)D
AQV09AC(D)ME
SH09VAC(D)
SH09VCD
SH09ZA5(6)D
SH09ACA(B)
AQ07A5(6)MB(E)D
SH07ZA5(6)D
SH07AC5(6)

Indoor unit

AQ24B5(6)RB(C)(D)(E)D
AQT24B5(6)RE(B)D
SH24TB5(6)(8)D
AQ18B9(0)RB(C)(D)(E)D
SH18ZB9(0)D
AQ12BA(B)MB(D)(E)
AQV12BC(D)ME
SH12VBC(D)
SH12VCD
SH12ZBA(B)
AQ09B5(6)MB(D)(E)D
AQV09BC(D)ME
SH09VBC(D)
SH09ZB5(6)D
AQ07B5(6)MB(E)D
SH07ZB5(6)D
AQ24C5(6)RB(C)(D)(E)D
AQT24C5(6)RB(E)D
AQ18C9(0)RB(C)(D)(E)D
AQ12CA(B)MB(D)(E)
AQ09C5(6)MB(D)(E)D
AQ07C5(6)MB(E)D

Split-type Room Air Conditioner (Cool and Heat)
Aire acondicionado doméstico sistema Split (Refrigeración y Calefacción)
Condizionatore d'aria per ambienti ad unità Separate (Raffreddamento e Riscaldamento)
Aparelho de ar condicionado tipo Split (Refrigeração e Aquecimento)
Climatiseur de type Séparé (Refroidissement et Chauffage)
Geteilte raumklimaanlage (Kühlen und Wärmen)
ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΔΩΜΑΤΙΟΥ (Ψύξης και Θέρμανσης)
КОМНАТНЫЙ КОНДИЦИОНЕР СИСТЕМЫ СПЛИТ (Охлаждение и обогрев)



ⒺⓈⒾⓅⒻⒹⒼⓇ DB98-03778A(4)

Precauzioni per la sicurezza

Quando utilizzate il vostro condizionatore d'aria, prendete le seguenti precauzioni per la sicurezza.

1	*Assicuratevi che l'unità interna sia sempre correttamente ventilata; NON poggiatevi sopra vestiti od altri oggetti.*
2	*NON versate mai liquidi di nessun genere nell'unità interna. Se ciò dovesse accadere, estraete la spina dalla presa e contattate il vostro tecnico installatore.*
3	*NON introducete nulla tra le alette del flusso d'aria in uscita, perché potrebbe danneggiarsi la ventola interna e vi potreste fare male. In particolare, tenete i bambini lontano dall'unità interna.*
4	*NON ostruite la parte frontale dell'unità esterna.*
5	*Se il telecomando non viene usato per lungo tempo, togliete le batterie.*
6	*Gli utenti non dovranno tentare di aggiustare da soli, ma dovranno contattare il centro di servizio indicato o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.*
7	*In caso che il cavo dell'alimentazione è guasto, si dovrà cambiare con uno speciale cavo o l'assemblaggio disponibile dal costruttore o dal suo agente.*
8	*Questo apparecchio dovra' essere installato a seconda della legge nazionale dell'elettricita'.*
9	*Prima di buttare l'apparecchio, è necessario togliere gli elementi della batteria e sistemarli al sicuro.*
10	*L'apparecchio non è destinato all'uso dei bambini o delle persone invalide senza supervisione; i bambini dovranno essere soprintesi di assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*
11	*La corrente massima deve essere misurata secondo la norma di IEC per la scurezza e la corrente deve essere misurata secondo la norma di ISO per l'efficienza dell'energia.*

ATTENZIONE

Il produttore non assume la responsabilità di ogni incidente causato perché il condizionatore d'aria non è stato stabilito fermamente o installato con sicurezza, durante l'installazione o l'uso del prodotto. Nel caso che avete difficoltà dell'installazione, dovete chiedere l'aiuto ad uno specialista d'installazione. L'incidente può succedere nel caso di un'installazione scorretta.

Contenuti

◆ ***PREPARAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA***

- ■ Precauzioni per la sicurezza 2
- ■ Veduta delle unità 4
- ■ Telecomando - tasti e display 6
- ■ Introduzione 7
- ■ Inserimento delle batterie nel telecomando 8

◆ ***AZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA***

- ■ La Funzione 5 Modi 9
- ■ Selezione della modalità di funzionamento automatico 10
- ■ Raffreddamento dell'ambiente 11
- ■ Riscaldamento dell'ambiente 12
- ■ Modifica immediata della temperatura dell'ambiente 13
- ■ Eliminazione dell'umidità in eccesso 14
- ■ Aerazione dell'ambiente 15
- ■ Regolazione in verticale della direzione del flusso d'aria 16
- ■ Regolazione in orizzontale della direzione del flusso d'aria . . .17

◆ ***PROGRAMMAZIONE DEL CONDIZIONATORE D'ARIA***

- ■ Registrazione dell'On Timer 18
- ■ Registrazione dell'Off Timer 19
- ■ Regolazione del timer Sleep 20

◆ ***RACCOMANDAZIONI PER L'USO***

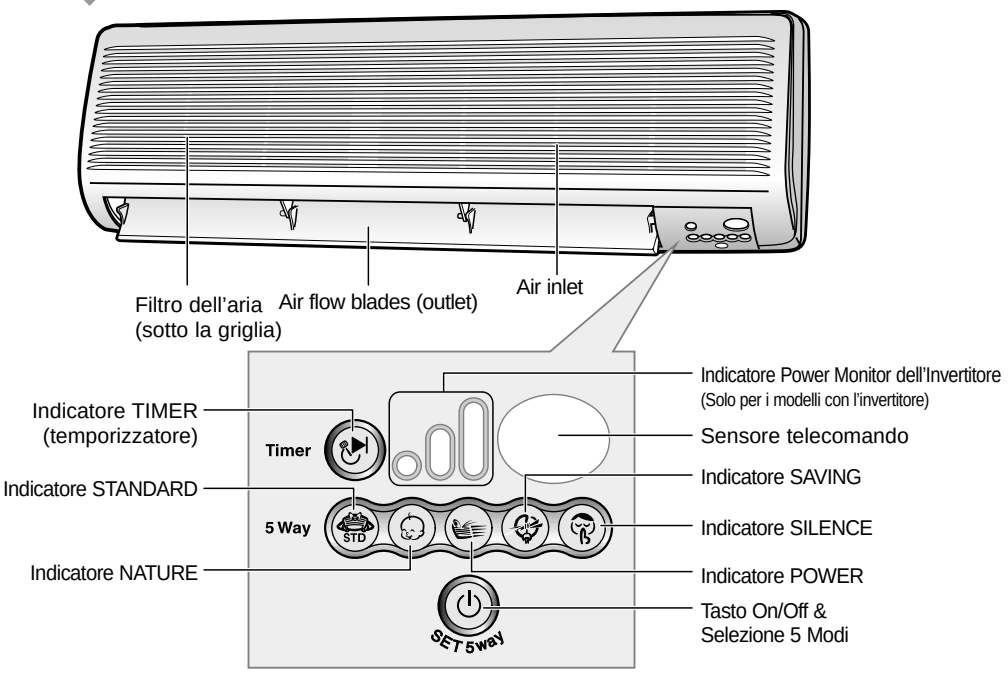
- ■ Suggerimenti operativi 21
- ■ Temperature ed umidità 22
- ■ Pulizia del condizionatore d'aria 22
- ■ Risoluzione dei problemi più comuni 23
- ■ Installazione del filtro (Optional) 24

◆ ***SPECIFICAZIONE TECNICA***

Veduta delle Unità

Il disegno e la forma saranno cambiati a seconda del modello.

Unità Interna



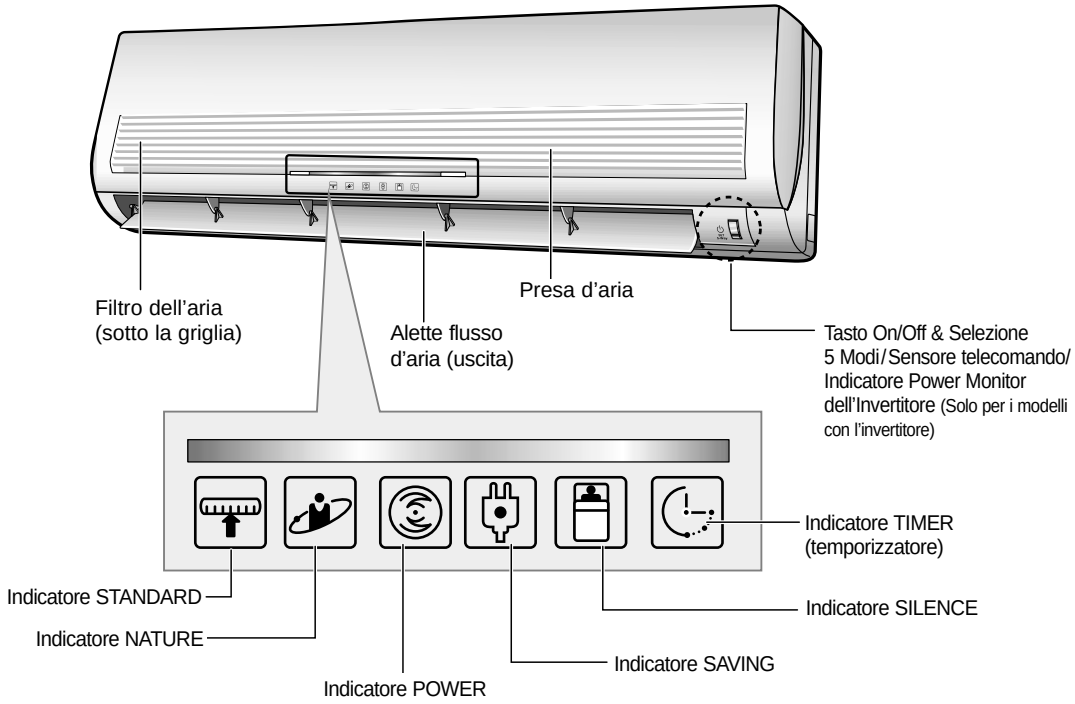
Nota

- Per i dettagli sui 5 Modi, vedete la pagina 9.
- Indicatore Power Monitor dell'Invertitore(Solo per i modelli con l'invertitore) Seguendo la condizione del suo funzionamento, l'indicatore Power Monitor si concederà di aumentare o diminuire.

- Il primo stato del suo funzionamento, la massima permissibile dose del suo funzionamento.

- Lo stato della temperatura appropriata della stanza.

Unità Interna SH✳✳VCD / SH✳✳AC✳✳ / AQ(T)✳✳C✳R(M)✳✳



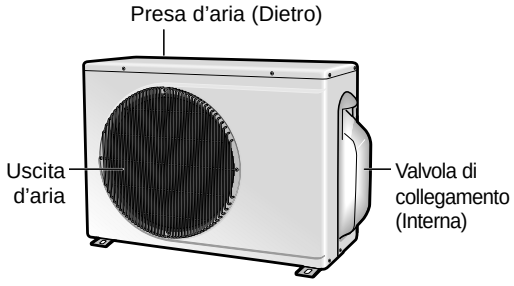
Nota

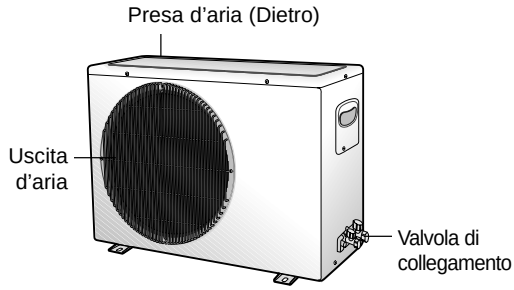
- ◆ Per i dettagli sui 5 Modi, vedete la pagina 9.
- ◆ Indicatore Power Monitor dell'Invertitore(Solo per i modelli con l'invertitore) Seguendo la condizione del suo funzionamento, l'indicatore Power Monitor si concederà di aumentare o diminuire.

- Il primo stato del suo funzionamento, la massima permissibile dose del suo funzionamento.

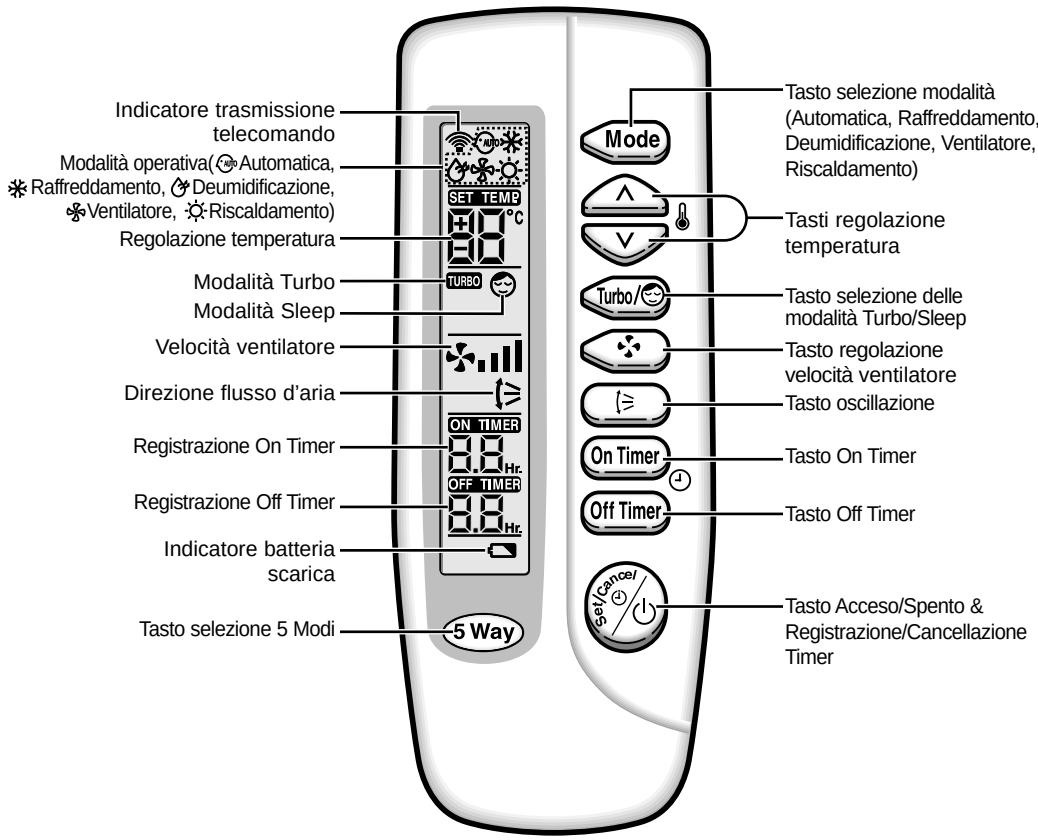
- Lo stato della temperatura appropriata della stanza.

Unità Esterna Il disegno e la forma saranno cambiati a seconda del modello.





Telecomando - tasti e display



Introduzione

Avete appena acquistato un condizionatore d'aria ad unità separate, che vi è stato installato dal vostro tecnico installatore.

Il manuale di "Istruzioni per l'Uso" contiene numerose informazioni preziose sull'uso del condizionatore d'aria. Dedicate il tempo necessario alla lettura di queste pagine perché vi aiuteranno a trarre pieno profitto dalle funzionalità di questo prodotto.

Il manuale è strutturato come segue.

- ***Nelle pagine 4 e 6 vengono illustrati:***
  - ***Le unità interna ed esterna***
  - ***Il telecomando (tasti e display)***

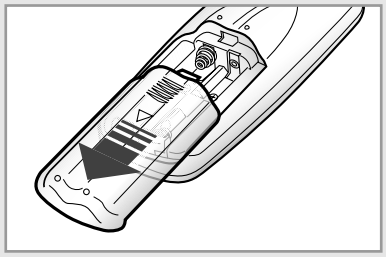
  Queste illustrazioni vi consentiranno di localizzare i tasti e di comprendere i simboli visualizzati.

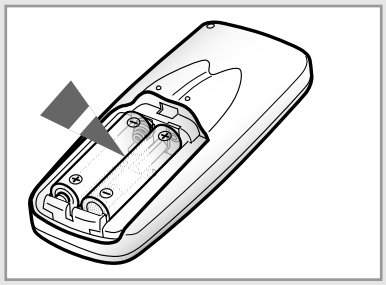
- ***Nella sezione principale della documentazione troverete una serie di procedure graduali per ciascuna funzione disponibile.***

Le illustrazioni nelle procedure graduali utilizzano tre simboli differenti:

PRESS	**PUSH**	**HOLD DOWN**

Inserimento delle batterie nel telecomando





È necessario inserire o sostituire le batterie del telecomando quando:

- ***Il condizionatore d'aria è nuovo***
- ***Il telecomando non funziona correttamente***

Nota

- Usate due batterie AAA, LR03 1.5V.
- Non usate batterie vecchie, o diversi tipi di batterie insieme.
- Le batterie verranno scaricate completamente dopo 12 mesi, anche se effettivamente non saranno usate.

1 Spingete con il pollice il coperchio delle batterie situato sul retro del telecomando nella direzione della freccia, e rimuovetelo.

2 Inserite due batterie, rispettando le polarità:

- il + sulla batteria con il + sul telecomando
- il - sulla batteria con il - sul telecomando

3 Chiudete il coperchio facendo scorrere indietro finché faccia il clic a posto.

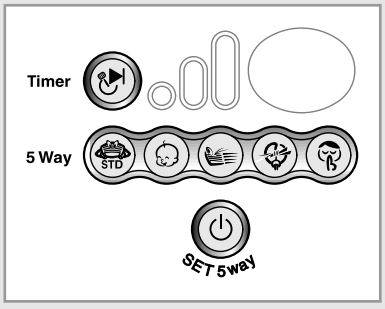
La Funzione 5 Modi

Potete selezionare la funzione 5 Modi regolando le modalità del condizionatore d'aria per una circostanza più confortevole. Potete usare la funzione 5 Modi con l'unità interna come pure con il telecomando. Così, potete usare questa funzione anche se avete perso il vostro telecomando.

L'uso con l'unità interna

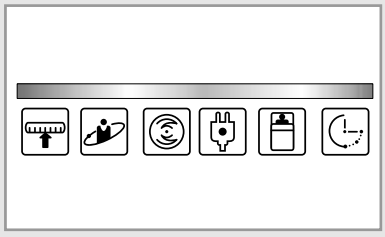
1 Premete il tasto ⏻ (ON/OFF) una o più volte finché la modalità desiderata venga scelta.

Per ottenere...	**Allora selezionate...**
La regolazione normale	Modalità (STANDARD)
La riduzione dell'oscillazione di una temperatura scomoda	Modalità (NATURE)
Un ambiente più forte dell'aria condizionata	Modalità (POWER)
Il risparmio d'energia	Modalità (SAVING)
Un ambiente silenzioso	Modalità (SILENCE)



SH✳✳VCD / SH✳✳AC✳✳ / AQ(T)✳✳C✳R(M)✳✳

Per ottenere...	**Allora selezionate...**
La regolazione normale	Modalità (STANDARD)
La riduzione dell'oscillazione di una temperatura scomoda	Modalità (NATURE)
Un ambiente più forte dell'aria condizionata	Modalità (POWER)
Il risparmio d'energia	Modalità (SAVING)
Un ambiente silenzioso	Modalità (SILENCE)



2 Per fermare la funzione premete il tasto ⏻ (ON/OFF) finché tutti gli indicatori si spengano.

Nota Anche se il condizionatore d'aria fosse acceso attraverso il tasto ON/OFF, si possono ancora regolare i funzionamenti usando il telecomando come solito.

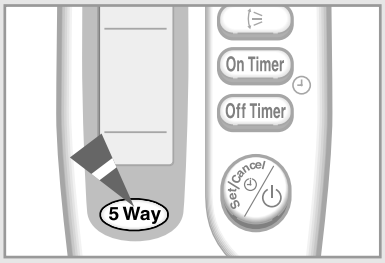
Selezionamento con il telecomando

Per selezionare la funzione 5 Modi con il telecomando, premete il tasto 5 Way una o più volte finché la modalità desiderata venga scelta.

◆ Ogni volta che premete il tasto 5 Way :

SH✳✳VCD / SH✳✳AC✳✳ / AQ(T)✳✳C✳R(M)✳✳

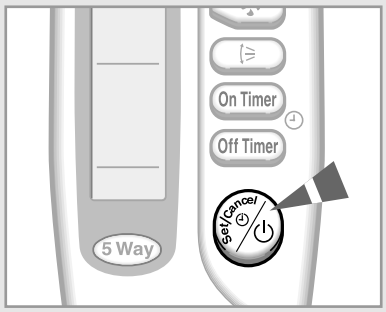
Ciascun indicatore di 5 Modi appare in ordine sull'unità interna.



ITALIANO

Selezione della modalità di funzionamento automatico

Potete avviare il condizionatore d'aria in modalità Automatica tramite il telecomando. In questa modalità, la temperatura standard e la velocità ottimale del ventilatore viene selezionata automaticamente. È possibile regolare la temperatura, ma non la velocità del ventilatore



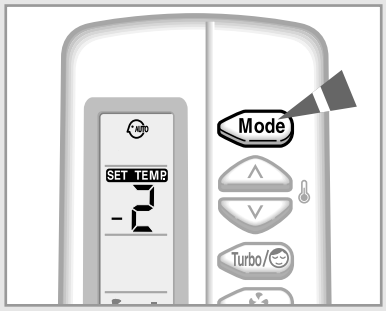
1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- ◆ L'indicatore 5 Modi appare sull'unità interna.
- ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva la modalità selezionata quando l'unità è stata usata l'ultima volta.
- ◆ L'unità interna fa il "bip".

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo essere stato:

- ◆ Collegato alla presa
- ◆ Spento

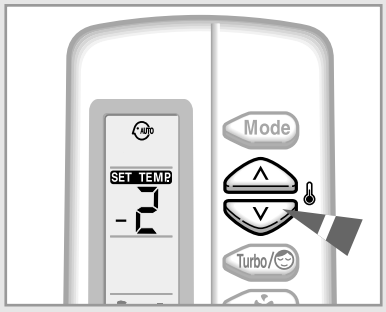
Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.



2 Se il non appare sull'alto del display del telecomando, premete il tasto MODE sul telecomando una o più volte finché esso appaia.

Risultato:
- ◆ L'unità interna fa il "bip" ogni volta che premete il tasto MODE.
- ◆ Il condizionatore d'aria funziona nella modalità AUTO.

Nota È possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.



3 Per regolare la temperatura standard(Il condizionatore d'aria si mette alla temperatura standard secondo la temperatura attuale della stanza.), premete : tasti TEMPERATURE una o più volte.

SET TEMP.	SET TEMP.	-	SET TEMP.	SET TEMP.
-2°C	-1°C	Temperatura standard	+1°C	+2°C

< Quando sentite caldo > < Quando sentite freddo >

Nota Funzione del Cambio Automatico (Solo per i modelli con l'invertitore)

- ◆ Nella Modalità automatica, il condizionatore d'aria seleziona una delle COOL, HEAT, DRY dipendendo dalle temperature interna ed esterna. Se il condizionatore d'aria non è funzionato per un'ora, esso misurerà di nuovo le temperature attuali e ripartirà a funzionare nella modalità ottimale.

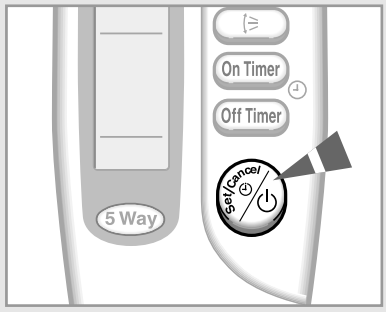
Raffreddamento dell'ambiente

È necessario selezionare la modalità Cool per procedere alla regolazione della:

- ***Temperatura del raffreddamento***
- ***Velocità del ventilatore durante il raffreddamento***

1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- L'indicatore 5 Modi appare sull'unità interna.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva la modalità selezionata quando l'unità è stata usata l'ultima volta.
- L'unità interna fa il "bip".



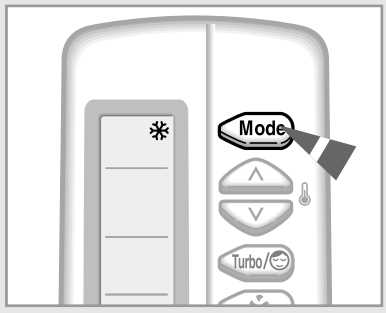
IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo essere stato:

- Collegato alla presa
- Spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

2 Se il non appare sull'alto del display del telecomando, premete il tasto MODE sul telecomando una o più volte finché esso appaia.

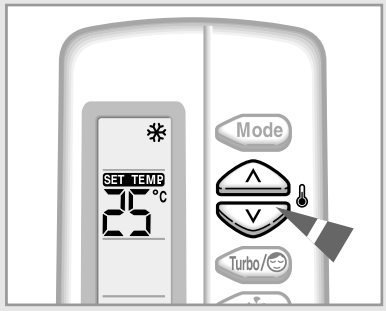
Risultato:
- L'unità interna fa il "bip" ogni volta che premete il tasto MODE.
- Il condizionatore d'aria funziona nella modalità COOL.



Nota È possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

3 Per regolare la temperatura, premete il tasto TEMPERATURE una o più volte finché la temperatura desiderata appaia sul display. Temperature possibili sono fra 18°C e 30°C inclusi.

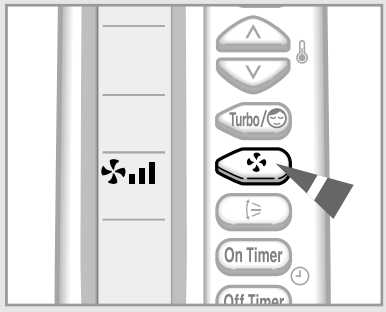
Risultato:
- Ogni volta che premete il tasto TEMPERATURE :
  - La temperatura viene regolata per 1°C.
  - L'unità interna fa il "bip".
- Il condizionatore d'aria inizia a raffreddare l'ambiente, a patto che la temperatura ambientale sia superiore rispetto a quella selezionata
- Se la temperatura della stanza raggiunge la temperatura fissa, l'aria condizionata ferma il raffredamento, ma il ventaglio è ancora operativo.



4 Selezionate la velocità del ventilatore premendo il tasto FAN una o più volte finché il valore desiderato appaia sul display:

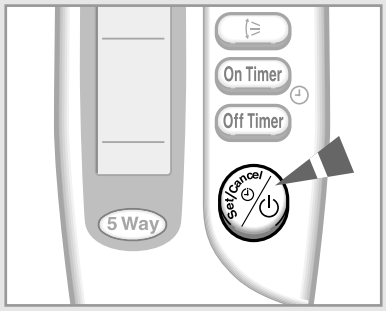
- Automatica(rotativa :)
- Bassa
- Media
- Alta

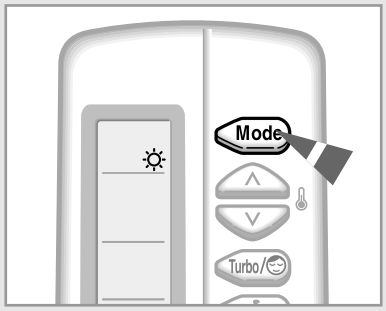
Risultato:
- Ogni volta che premete il tasto FAN(VENTILATORE), l'unità interna fa il "bip".

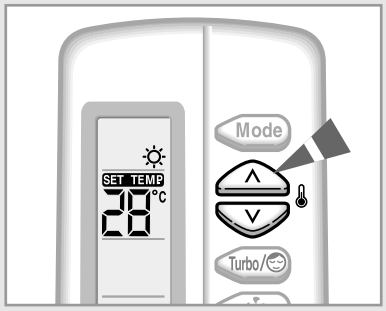


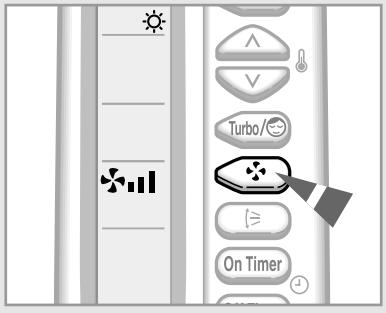
5 Per regolare la direzione del flusso d'aria vedete le pagine 16 e 17.

Riscaldamento dell'ambiente









È necessario selezionare la modalità Heat per procedere alla regolazione della:

- ***Temperatura del riscaldamento***
- ***Velocità del ventilatore durante il riscaldamento***

1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- L'indicatore 5 Modi appare sull'unità interna.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva la modalità selezionata quando l'unità è stata usata l'ultima volta.
- L'unità interna fa il "bip".

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo essere stato:

- Collegato alla presa
- Spento

Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.

2 Se il non appare sull'alto del display del telecomando, premete il tasto MODE sul telecomando una o più volte finché esso appaia.

Risultato:
- L'unità interna fa il "bip" ogni volta che premete il tasto MODE.
- Il condizionatore d'aria funziona nella modalità HEAT.

Nota È possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

3 Per regolare la temperatura, premete il tasto TEMPERATURE una o più volte finché la temperatura desiderata appaia sul display.
Temperature possibili sono fra 16°C e 30°C inclusi.

Risultato:
- Ogni volta che premete il tasto TEMPERATURE :
  - La temperatura viene regolata per 1°C.
  - L'unità interna fa il "bip".
- Il condizionatore d'aria inizia a scaldare l'ambiente, a patto che la temperatura ambientale sia inferiore rispetto a quella desiderata (temperatura selezionata +3°C).
- Se la temperatura della stanza raggiunge la temperatura fissa, l'aria condizionata ferma il riscaldamento, ma il ventaglio è ancora operativo.

4 Selezionate la velocità del ventilatore premendo il tasto FAN una o più volte finché il valore desiderato appaia sul display:

- Automatica(rotativa : → →)
- Bassa
- Media
- Alta

Risultato:
- Ogni volta che premete il tasto FAN(VENTILATORE), l'unità interna fa il "bip".
- Per i primi tre-cinque minuti, il ventilatore gira molto lentamente finché l'aria sia scaldata sufficientemente. Una volta raggiunta l'esatta temperatura, il ventilatore opererà alla velocità impostata.

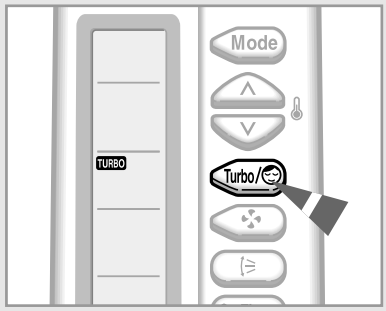
5 Per regolare la direzione del flusso d'aria vedete le pagine 16 e 17.

Modifica immediata della temperatura dell'ambiente

La funzione di raffreddamento/riscaldamento Turbo viene utilizzata per modificare rapidamente la temperatura dell'ambiente.

Esempio : ***Siete appena tornati a casa e la stanza è molto calda e desiderate un po' di sollievo il più presto possibile.***

La funzione Turbo rimane attiva per 30 minuti alle impostazioni massime prima di ripristinare automaticamente la modalità e la temperatura selezionate in precedenza.



1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- L'indicatore 5 Modi appare sull'unità interna.
- Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva la modalità selezionata quando l'unità è stata usata l'ultima volta.
- L'unità interna fa il "bip".

2 Premete il tasto Turbo/.

Risultato:
- Le selezioni della temperatura e del ventilatore saranno modificate automaticamente.
- Il condizionatore d'aria raffredderà o riscalderà l'ambiente nel più breve tempo possibile.
- Trascorsi 30 minuti, il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente la modalità e le impostazioni di temperatura e di ventilazione attive in precedenza.
  Ma, se premete il tasto Turbo/ nella modalità DRY(SECCO) o FAN(VENTILATORE) esso viene cambiato nella modalità AUTO automaticamente.

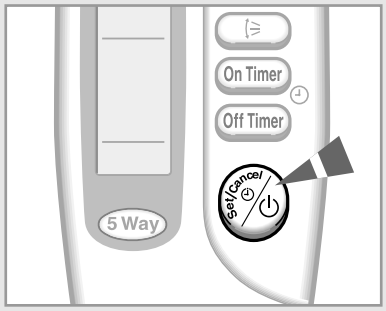
3 Se desiderate fermare la funzione Turbo prima della fine del periodo di 30 minuti, premete il tasto Turbo/ una o più volte finché TURBO o scompaia.

Risultato:
- Il condizionatore d'aria selezionerà automaticamente la modalità e le impostazioni di temperatura e di ventilazione attive in precedenza.

4 Per regolare la direzione del flusso d'aria vedete le pagine 16 e 17.

Eliminazione dell'umidità in eccesso

Se l'aria del vostro ambiente è troppo umida, potete eliminare l'umidità in eccesso senza abbassare drasticamente la temperatura ambientale.

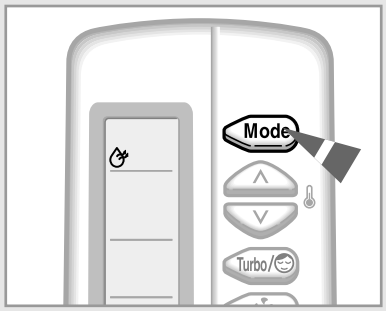


1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- ◆ L'indicatore 5 Modi appare sull'unità interna.
- ◆ Il condizionatore d'aria entra in funzione ed attiva la modalità selezionata quando l'unità è stata usata l'ultima volta.
- ◆ L'unità interna fa il "bip".

IMPORTANTE Il condizionatore d'aria è dotato di un impianto di protezione che impedisce il suo danneggiamento quando viene azionato immediatamente dopo essere stato:
- ◆ Collegato alla presa
- ◆ Spento

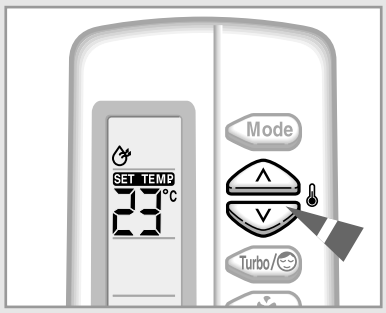
Dopo un periodo di attesa di tre minuti, si avvia normalmente.



2 Se il non appare sull'alto del display del telecomando, premete il tasto MODE sul telecomando una o più volte finché esso appaia.

Risultato:
- ◆ L'unità interna fa il "bip" ogni volta che premete il tasto MODE.
- ◆ Il condizionatore d'aria funziona nella modalità DRY.

Nota È possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.



3 Per regolare la temperatura, premete il tasto TEMPERATURE una o più volte finché la temperatura desiderata appaia sul display. Temperature possibili sono fra 18°C e 30°C inclusi.

Risultato:
- ◆ Ogni volta che premete il tasto TEMPERATURE :
  - La temperatura viene regolata per 1°C.
  - L'unità interna fa il "bip".
- ◆ Il condizionatore d'aria procede all'eliminazione dell'umidità in eccesso; il flusso d'aria viene regolato automaticamente.

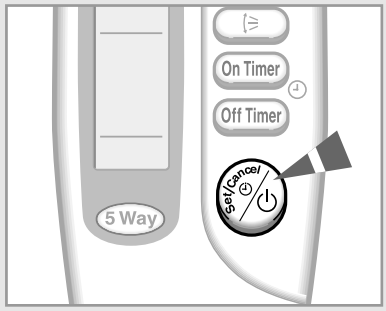
4 Per regolare la direzione del flusso d'aria vedete le pagine 16 e 17.

Aerazione dell’ambiente

Se l’aria è viziata, potete aerare l’ambiente tramite la funzione Fan.

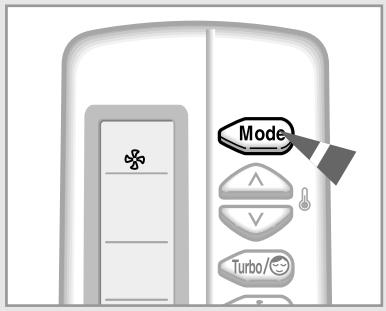
1 Se necessario, premete il tasto (On/Off).

Risultato:
- ◆ L’indicatore 5 Modi appare sull’unità interna.
- ◆ Il condizionatore d’aria entra in funzione ed attiva la modalità selezionata quando l’unità è stata usata l’ultima volta.
- ◆ L’unità interna fa il “bip”.



2 Se il non appare sull’alto del display del telecomando, premete il tasto MODE sul telecomando una o più volte finché esso appaia.

Risultato:
- ◆ L’unità interna fa il “bip” ogni volta che premete il tasto MODE.
- ◆ Il condizionatore d’aria funziona nella modalità FAN.
- ◆ La temperatura sarà selezionata automaticamente.

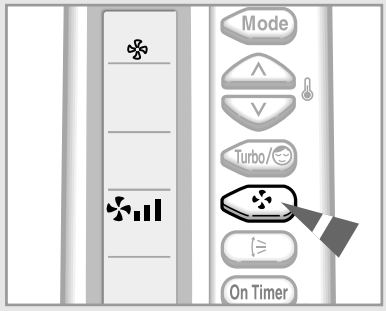


Nota È possibile cambiare modalità in qualsiasi momento.

3 Selezionate la velocità del ventilatore premendo il tasto FAN una o più volte finché il valore desiderato appaia sul display:

- Bassa
- Media
- Alta

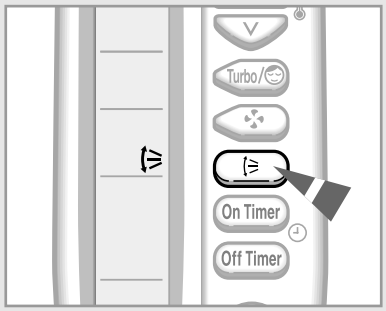
Risultato:
- ◆ Ogni volta che premete il tasto FAN(VENTILATORE), l’unità interna fa il “bip”.



4 Per regolare la direzione del flusso d’aria vedete le pagine 16 e 17.

Regolazione in verticale della direzione del flusso d'aria

A seconda della posizione dell'unità interna sulla parete della stanza, è possibile regolare la posizione delle alette situate sulla parte inferiore dell'unità, aumentando così l'efficienza del condizionatore d'aria.



1 Premete il tasto SWING una o più volte quanto necessario.

Risultato: ◆ Le alette vengono regolate in verticale.

SUGGERIMENTO

Per...	Regolare le alette verso...
Raffreddare	l'alto.
Riscaldare	il basso.

2 Se volete che le alette si mouvino su e giù automaticamente quando il condizionatore d'aira è in funzione, premete il tasto SWING(OSCILLAZIONE).

Risultato: ◆ Le alette si muovono verso l'alto ed il basso, rispetto alla posizione iniziale impostata.

3 Per fermare le alette che si muovono su e giù, premete il tasto SWING(OSCILLAZIONE) di nuovo.

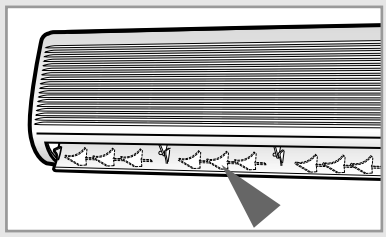
Nota

Se il condizionatore d'aria viene...	*Allora le alette vengono...*
Spento	Completamente chiuse.
Nuovamente acceso	Quando viene messo il processo, enstulla posizione iniziale.

Regolazione in orizzontale della direzione del flusso d'aria

Questo condizionatore comprende due gruppi di alette interne. Come le alette per il flusso d'aria esterne possono essere regolate in verticale, le alette interne vengono regolate in orizzontale.

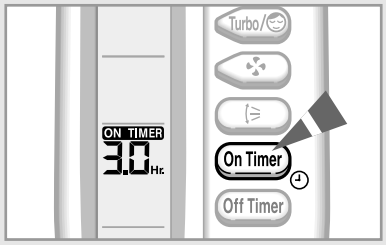
1 Regolate ciascun gruppo di alette interne nella posizione desiderata spingendole o tirandole lateralmente.



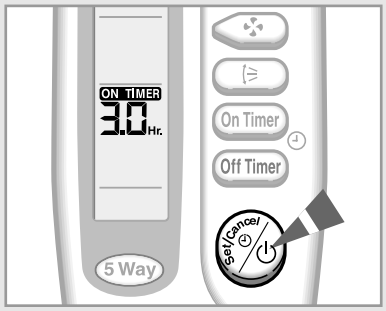
❄ Il disegno e la forma saranno cambiati a seconda del modello.

Registrazione dell'On Timer

Con l'On Timer è possibile accendere il condizionatore d'aria automaticamente dopo un determinato periodo di tempo. Potete registrare il periodo di tempo da 30 minuti a 24 ore.

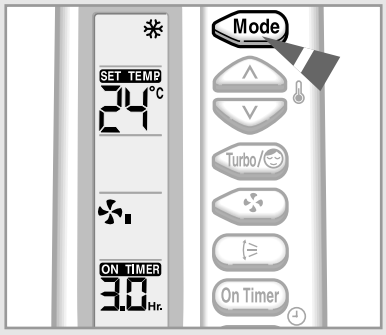


1 Per registrare il tempo di funzionamento, premete il tasto ON TIMER una o più volte finché il tempo desiderato appaia sul display. Tempo possibile è fra 0.5 ora e 24 ore incluse.



2 Premete il tasto (Registrazione/Cancellazione) per completare la registrazione.

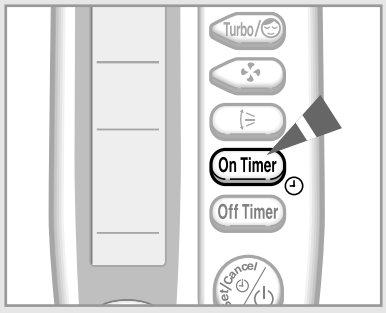
Risultato:
- ◆ Il tempo rimasto appare sul display.
- ◆ Il lampeggiare dell'indicatore del timer si ferma.
- ◆ La modalità selezionata e la temperatura scompaiono sul display dopo 10 secondi.
- ◆ Il condizionatore d'aria si accenderà automaticamente quando il contatore visualizzato sul display del radiocomando raggiunge il tempo registrato, mentre l'On timer registrato scompare.



3 Per selezionare un modo operatorio in anticipo, premere il bottone Mode fino il modo desiderato è fatto display alla sopra del telecomando.

Risultato:
- ◆ L'aria condizionata deve essere usare nel modo selezionato quando è acceso.

Per Cancellare l'On Timer



1 Per cancellare l'On Timer, premete il tasto ON TIMER una o più volte finché l'On timer registrato scompaia.

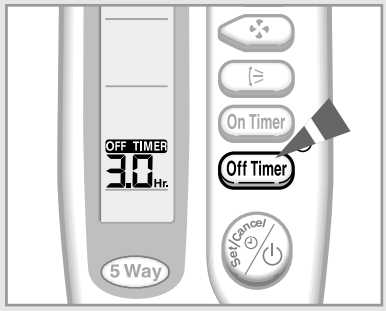
2 Premete il tasto (Registrazione/Cancellazione).

Nota Se volete accendere il condizionatore d'aria prima che il timer raggiunga il tempo registrato, premete il tasto (ON/OFF).

Registrazione dell’Off Timer

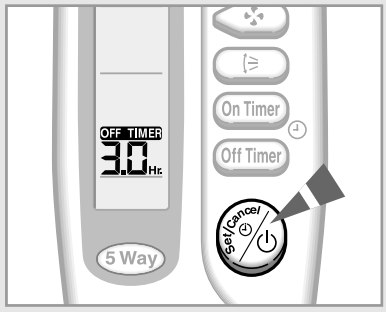
Con l’Off Timer è possibile spegnere il condizionatore d’aria automaticamente dopo un determinato periodo di tempo. Potete registrare il periodo di tempo da 30 minuti a 24 ore.

1 Per registrare il tempo di funzionamento, premete il tasto OFF TIMER una o più volte finché il tempo desiderato appaia sul display. Tempo possibile è fra 0.5 ora e 24 ore incluse.



2 Premete il tasto (Registrazione/Cancellazione) per completare la registrazione.

Risultato:
- Il tempo rimasto appare sul display.
- Il lampeggiare dell’indicatore del timer si ferma.
- Il condizionatore d’aria si spegnerà automaticamente quando il contatore visualizzato sul display del radiocomando raggiunge il tempo registrato, mentre l’Off timer registrato scompare.

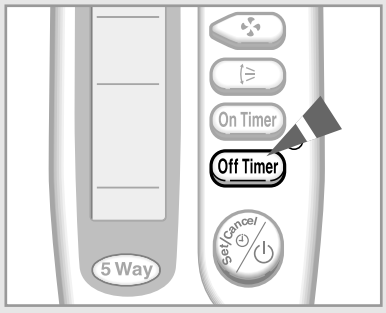


Esempio **Se desiderate che il condizionatore d’aria si accenda dopo 2 ore e si metta a funzionare per 2 ore:**
1. Premete il tasto ON TIMER finché ‘2.0Hr’ appaia.
2. Premete il tasto (Registrazione/Cancellazione).
3. Premete il tasto OFF TIMER finché ‘4.0Hr’ appaia.
4. Premete il tasto (Registrazione/Cancellazione).

Nota Potete vedere o cambiare la modalità di regolazione e/o la temperatura premendo il tasto MODE od il tasto Temperature dopo la registrazione dell’Off timer.

Per Cancellare l’Off Timer

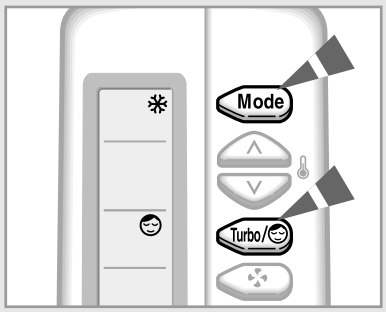
1 Per cancellare l’Off Timer, premete il tasto OFF TIMER una o più volte finché il timer registrato scompaia.



2 Premete il tasto (Registrazione/Cancellazione).

Nota Se volete spegnere il condizionatore d’aria prima che il timer raggiunga il tempo registrato, premete il tasto (ON/OFF).

Regolazione del timer Sleep



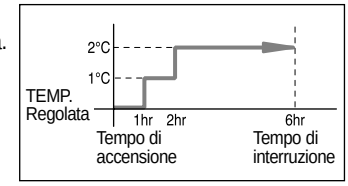
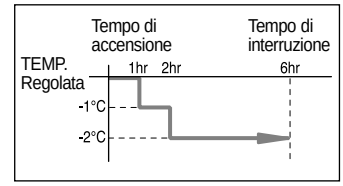
Il timer per lo spegnimento automatico può essere utilizzato per spegnere automaticamente il condizionatore d'aria trascorse 6 ore di funzionamento in modalità di raffreddamento o di riscaldamento.

Nota ***Per spegnere l'unità ad un orario prestabilito, consultate la pagina 19.***

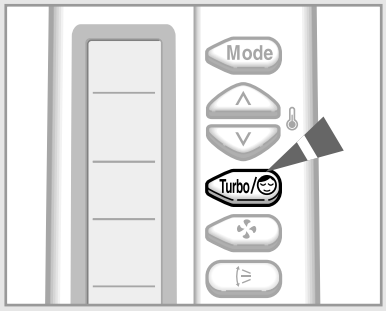
1 Assicuratevi che avete selezionato la modalità o COOL o HEAT.

2 Premete il tasto Turbo/ una o più volte finché appaia sul telecomando.

Risultato:
- ◆ L'unità interna fa il "bip".
- ◆ Il condizionatore d'aria viene controllato come indicato nelle figure seguenti.

Raffreddamento	La temperatura viene aumentata di 1°C ogni ora. Quando la temperatura è stata aumentata di 2°C (trascorse due ore), verrà mantenuta costante per quattro ore.	
Riscaldamento	La temperatura viene abbassata di 1°C ogni ora. Quando la temperatura è stata diminuita di 2°C (trascorse due ore), verrà mantenuta costante per quattro ore.	

Esclusione del timer Sleep



Se preferite non utilizzare più il timer di spegnimento automatico impostato, potete escluderlo in qualsiasi momento.

Premete il tasto Turbo/ .

Risultato:
- ◆ L'unità interna fa il "bip".
- ◆ Il non appare più.
- ◆ Il condizionatore d'aria funziona normalmente.

Suggerimenti operativi

Vi proponiamo alcuni suggerimenti da seguire durante l'impiego del condizionatore d'aria.

Argomento	Suggerimento
Prestazioni di riscaldamento	La pompa di calore all'interno del condizionatore d'aria assorbe il calore dell'aria esterna e lo rilascia all'interno. Se la temperatura esterna si abbassa, il condizionatore d'aria riscalderà meno. Se la stanza non è sufficientemente calda, utilizzate un riscaldatore supplementare.
Circolazione dell'aria calda	Il condizionatore d'aria fa circolare l'aria calda per riscaldare l'ambiente; di conseguenza, per riscaldare l'intero ambiente sarà necessario un certo periodo di tempo dall'accensione del condizionatore d'aria. Se necessario, attivate il condizionatore d'aria qualche tempo prima di utilizzare la stanza.
Brina	Quando la temperatura esterna è bassa, con una forte umidità, si potrebbe formare della brina all'interno dell'unità esterna quando utilizzate il condizionatore d'aria per riscaldare. In questo caso: ◆ L'azione di riscaldamento si ferma. ◆ Viene automaticamente attivata la modalità Deice(sbrinamento) per circa otto minuti. Non è necessario che interveniate in alcun modo; trascorsi circa otto minuti, il condizionatore d'aria torna a funzionare normalmente.
Temperature interna ed esterna elevate	Se entrambe le temperature interna ed esterna sono elevate e selezionate la modalità Heat, il ventilatore ed il compressore dell'unità esterna potrebbero bloccarsi a volte. Questo è normale, è sufficiente attendere che il condizionatore d'aria entri nuovamente in funzione.
Interruzione alimentazione	Se interviene un'interruzione dell'alimentazione quando il condizionatore d'aria è in funzione, l'unità verrà spenta. Quando l'unità è nuovamente alimentata,

✳✳A5✳✳ ✳✳B5✳✳ ✳✳A9✳✳ ✳✳B9✳✳ ✳✳AA✳✳ ✳✳BA✳✳ ✳✳AC✳✳ ✳✳CA✳✳ ✳✳C5✳✳ ✳✳C9✳✳	dovrete premere il tasto ⏻(On/Off) per riavviarla.
✳✳A0✳✳ ✳✳B0✳✳ ✳✳A6✳✳ ✳✳B6✳✳ ✳✳A8✳✳ ✳✳B8✳✳ ✳✳AB✳✳ ✳✳BB✳✳ ✳✳AD✳✳ ✳✳CB✳✳ ✳✳C6✳✳ ✳✳CD✳✳ ✳✳C0✳✳	il condizionatore d'aria inizia a funzionare automaticamente.

Nota Assicuratevi quale modello avete acquistato perché certi condizionatori d'aria non ripartono automaticamente.

Temperature ed umidità

La tabella che segue indica i livelli di temperatura ed umidità nei quali è consentito l'impiego del condizionatore d'aria.

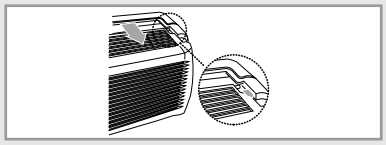
Se il condizionatore d'aria viene usato a...	**Allora...**
Temperature elevate	Potrebbe attivarsi la funzione di protezione automatica che spegne il condizionatore d'aria.
Temperature basse	Potrà succedere o che si perda l'acqua o che avvengano altri cattivi funzionamenti perché lo scambiatore di calore si gela.
Livelli di umidità elevati	L'acqua potrebbe condensarsi e gocciare dalla superficie dell'unità interna, se utilizzato per lunghi periodi di tempo.

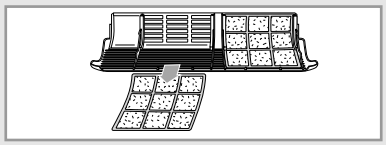
Modalità	**Temperatura esterna**	**Temperatura interna**	**Umidità interna**
Riscaldamento	0°C a 24°C circa	27°C o meno	-
Raffreddamento	21°C a 43°C circa	18°C a 32°C circa	80% o meno
Deumidificazione	18°C a 43°C circa	18°C a 32°C circa	-

✵ ***Se l'operazione del riscaldamento dovesse avvenire sotto 0°C(temperatura esterna), allora, il condizionatore d'aria non lavorerà in pieno.***
Se l'operazione del raffreddamento dovesse avvenire sopra 33°C(temperatura interna), allora, il condizionatore d'aria non lavorerà in pieno.

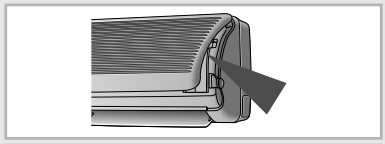
Pulizia del condizionatore d'aria

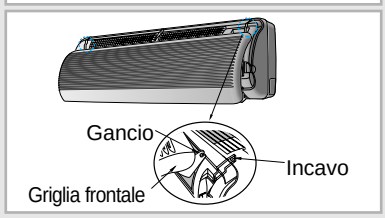
✶✶✶**07/09/12**✶✶✶



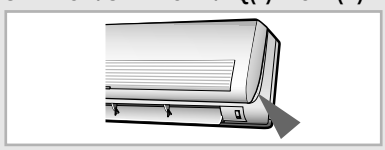


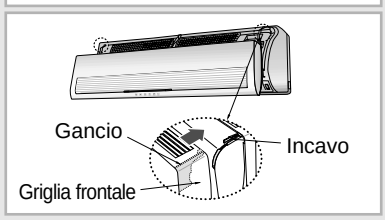
✶✶✶**18/24**✶✶✶





SH✶✶VCD / SH✶✶AC✶✶ / AQ(T)✶✶C✶R(M)✶✶





Per sfruttare appieno le caratteristiche operative del vostro condizionatore d'aria, dovete pulirlo periodicamente rimuovendo la polvere accumulata nel filtro dell'aria.

IMPORTANTE ***Prima di pulire il condizionatore d'aria, verificate che l'interruttore del dispositivo di alimentazione sia spento.***

1 Aprite la griglia frontale agendo sulle due linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.

2 ✶✶✶**07/09/12**✶✶✶**, SH✶✶VCD, SH✶✶AC✶✶, AQ(T)✶✶C✶R(M)✶✶**
Smontate la griglia frontale tirandola in avanti.

✶✶✶**18/24**✶✶✶
Se togliete via la griglia frontale, diventerà più facile la pulizia del condizionatore d'aria. Dopo che avete aperto la griglia frontale, alzatela al massimo, e tiratela giù per liberarla e fate vice versa.

3 ✶✶✶**07/09/12**✶✶✶
Tenete l'orlo del filtro d'aria sotto la griglia e tirate per rilasciarli.

✶✶✶**18/24**✶✶✶**, SH✶✶VCD, SH✶✶AC✶✶, AQ(T)✶✶C✶R(M)✶✶**
Sollevate il bordo inferiore dei filtri per l'aria e tirate verso il basso per rimuoverli.

4 Rimuovete tutta la polvere dai filtri per l'aria con un aspirapolvere od una spazzola.

5 5-1 ✶✶✶**18/24**✶✶✶**, SH✶✶VCD, SH✶✶AC✶✶, AQ(T)✶✶C✶R(M)✶✶**
Terminata la pulizia, inserite la parte superiore dei filtri nelle rispettive fessure e spingete il bordo inferiore verso il basso finché non scattano in posizione.

5-2 Pulite il pannello frontale con un panno umido e del detergente delicato (NON utilizzate benzine, solventi od altri agenti chimici).

6 Rimontate i filtri d'aria e la griglia frontale.

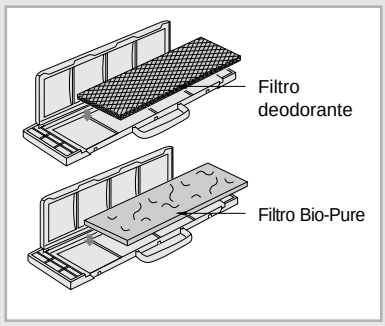
Nota ◆ ***Se pensate di non utilizzare il condizionatore d'aria per un periodo di tempo prolungato, lasciate funzionare il ventilatore per tre o quattro ore in modo che l'interno del condizionatore d'aria venga completamente asciugato.***

Risoluzione dei problemi più comuni

Prima di contattare il servizio post-vendita, effettuate i semplici controlli riportati di seguito. Potrebbero farvi risparmiare tempo e costi di una richiesta d'intervento non necessaria.

Problema	Spiegazione/Soluzione
Il condizionatore d'aria non funziona del tutto.	◆ Controllate il dispositivo di alimentazione utilizzato per accendere il condizionatore d'aria. ◆ Controllate che sia presente l'indicatore 5 Modi sull'unità interna; se necessario premete il tasto (On/Off) del telecomando. ◆ Controllate se l'indicatore TIMER sull'unità interna è acceso. Se sì: - Attendete finché non viene raggiunto l'orario di accensione, in cui il condizionatore d'aria viene acceso automaticamente - Escludete il timer (per i dettagli, consultate la pagina 18 e 19)
Il condizionatore d'aria non funziona con il telecomando.	◆ Controllate che non vi siano ostacoli tra voi e l'unità interna. ◆ Controllate le batterie nel telecomando. ◆ Controllate che siate entro la distanza massima consentita tra voi e l'unità interna (sette metri/yard o meno).
Nessun avvertimento acustico segue la pressione di (On/Off) del telecomando	◆ Controllate che stiate puntando il telecomando in direzione del sensore ad infrarossi posto al centro dell'unità interna. ◆ Se necessario, sostituite le batterie del telecomando.
Il condizionatore d'aria non raffredda o non riscalda	◆ Controllate che sia selezionata la modalità operativa corretta (Automatica, Raffreddamento, Riscaldamento). ◆ La temperatura della stanza potrebbe essere troppo bassa od alta. ◆ Della polvere potrebbe ostruire il filtro dell'aria; consultate la pagina 22 per le istruzioni di pulizia. ◆ Controllate che non vi siano ostacoli di fronte all'unità esterna.
In fase di riscaldamento la temperatura desiderata non viene mai raggiunta ed il condizionatore d'aria si blocca ripetutamente	◆ Controllate che la temperatura desiderata sia impostata correttamente. ◆ Aumentate la velocità del ventilatore. ◆ Se l'aria corrente è indirizzato ascendente, usare il telecomando dirigerlo discendente.
La velocità del ventilatore non cambia quando premete il tasto FAN(VENTILATORE).	◆ Controllate se la modalità di funzionamento è fissata alla Raffreddamento, Riscaldamento o Ventilatore ; nella modalità AUTO, la velocità del ventilatore cambia automaticamente, e nella modalità DRY(SECCO), se è fissata all'AUTO.
La direzione del flusso d'aria non cambia quando premete il tasto SWING(OSCILLAZIONE).	◆ Controllate che il condizionatore d'aria sia acceso, se necessario premete il tasto (On/Off) del telecomando.
Il timer non opera correttamente	◆ Controllate che il timer sia stato programmato correttamente; vedete pagina 18 e 19.
Odori cattivi permeano la stanza durante il condizionamento dell'aria	◆ Arieggiate la stanza

Installazione del filtro (Optional)



Il condizionatore d'aria può essere dotato di un filtro deodorante o Bio-Pure (venduto separatamente) per l'eliminazione di particelle di polvere od odori. Nel condizionatore d'aria è possibile installare un filtro deodorizzatore Bio-Pure(bio-Puro) per rimuovere i granelli di polvere minuti o gli odori.

1 Rimuovete l'imballaggio in vinile dal filtro.

Nota Non rimuovete l'imballaggio dal filtro deodorante finché non decidete di utilizzarlo, per non perderne le proprietà.

2 Inserite il filtro nell'apposito vano, e premete le tre linguette d'inserimento finché si senta un clic.

3 Aprite la griglia frontale agendo sulle tre linguette situate ai lati inferiori sinistro e destro dell'unità interna.

4 Estraete il filtro installato e sostituitelo con uno nuovo.

Specificazione Tecnica

Modelli unità interna	Alimentazioni
✶✶✶✶✶E ✶✶✶✶✶ED SH✶✶✶✶ SH✶✶✶✶D	220-240V~, 50Hz
AQ✶✶✶B AQ✶✶✶BD	220V~, 60Hz
✶✶✶✶✶C ✶✶✶✶✶CD	208-230V~, 60Hz
✶✶✶✶✶D ✶✶✶✶✶DD	200-220V~, 50Hz

❋ L'ultima lettera del Modello unità interna significa l'alimentazione elettrica. La "E" nel "AQ12AAME", per esempio.

Specificazione Tecnica

Unità Interna	Unità Esterna	Unità Interna	Unità Esterna
AQ24A5(6)RB(C)(D)(E)D	UQ24A5(6)RB(C)(D)(E)D	AQ24B5(6)RB(C)(D)(E)D	UQ24B5(6)RB(C)(D)(E)D
AQT24A5(6)RE(B)D	UQT24A5(6)RE(B)D	AQT24B5(6)RE(B)D	UQT24B5(6)RE(B)D
SH24TA5(6)(8)D	SH24TA5(6)(8)DX	SH24TB5(6)(8)D	SH24TB5(6)(8)DX
SH24AC5(6)	SH24AC5(6)X	AQ18B9(0)RB(C)(D)(E)D	UQ18B9(0)RB(C)(D)(E)D
AQ18A9(0)RB(C)(D)(E)D	UQ18A9(0)RB(C)(D)(E)D	SH18ZB9(0)D	SH18ZB9(0)DX
SH18ZA9(0)D	SH18ZA9(0)DX	AQ12BA(B)MB(D)(E)	UQ12BA(B)MB(D)(E)
SH18AC9(0)	SH18AC9(0)X	AQV12BC(D)ME	UQV12BC(D)ME
AQ12AA(B)MB(D)(E)	UQ12AA(B)MB(D)(E)	SH12VBC(D)	SH12VBC(D)X
AQV12AC(D)ME	UQV12AC(D)ME	SH12VCD	SH12VCDX
SH12VAC(D)	SH12VAC(D)X	SH12ZBA(B)	SH12ZBA(B)X
SH12ZAA(B)	SH12ZAA(B)X	AQ09B5(6)MB(D)(E)D	UQ09B5(6)MB(D)(E)D
SH12ACA(B)	SH12ACA(B)X	AQV09BC(D)ME	UQV09BC(D)ME
AQ09A5(6)MB(D)(E)D	UQ09A5(6)MB(D)(E)D	SH09VBC(D)	SH09VBC(D)X
AQV09AC(D)ME	UQV09AC(D)ME	SH09ZB5(6)D	SH09ZB5(6)DX
SH09VAC(D)	SH09VAC(D)X	AQ07B5(6)MB(E)D	UQ07B5(6)MB(E)D
SH09VCD	SH09VCDX	SH07ZB5(6)D	SH07ZB5(6)DX
SH09ZA5(6)D	SH09ZA5(6)DX	AQ24C5(6)RB(C)(D)(E)D	UQ24C5(6)RB(C)(D)(E)D
SH09ACA(B)	SH09ACA(B)X	AQT24C5(6)RB(E)D	UQT24C5(6)RB(E)D
AQ07A5(6)MB(E)D	UQ07A5(6)MB(E)D	AQ18C9(0)RB(C)(D)(E)D	UQ18C9(0)RB(C)(D)(E)D
SH07ZA5(6)D	SH07ZA5(6)DX	AQ12CA(B)MB(D)(E)	UQ12CA(B)MB(D)(E)
SH07AC5(6)	SH07AC5(6)X	AQ09C5(6)MB(D)(E)D	UQ09C5(6)MB(D)(E)D
		AQ07C5(6)MB(E)D	UQ07C5(6)MB(E)D

THIS AIR CONDITIONER IS MANUFACTURED BY:
ESTE AIRE ACONDICIONADO HA SIDO FABRICADO POR:
QUESTO CONDIZIONATORE D'ARIA È PRODOTTO DA:
ESTE APARELHO DE AR CONDICIONADO É FABRICADO POR:
CE CLIMATISEUR EST FABRIQUE PAR:
DIESE KLIMAANLAGE IST FABRIZIERT VON:
ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΚΕ ΑΠΟ:
ЭТОТ КОНДИЦИОНЕР ИЗГОТОВЛЕН ФИРМОЙ:

SAMSUNG ELECTRONICS

Printed in Korea